

Resource List – *Madama Butterfly*

Published literature (fiction)

1. Belasco, David. *Six Plays*. Boston, MA: Little, Brown, and Company, 1928.¹
2. Fumiko, Enchi. *The Waiting Years* (女坂). Translated by John Bester. New York: Kodansha USA, 2002.²
3. Long, John Luther. “Madame Butterfly.” *Century Magazine*, vol. LV, no. 3: 374-392.³
4. Ōe, Kenzaburō (大江 健三郎), et al. *The Catch and Other War Stories*. New York: Kodansha USA, 1981.
5. Otsuka, Julie. *When the Emperor was Divine*. New York: Knopf Doubleday Publishing Group, 2003.

Published literature (non-fiction)

1. Burke-Gaffney, Brian. *Starcrossed: A Biography of Madam Butterfly*. Manchester, UK: Eastbridge Books, 2004.
2. Fosler-Lussier, Danielle. *Music in America’s Cold War Diplomacy*. Oakland, CA: University of California Press, 2015.
3. Groos, Arthur. “Cio-Cio-San and Sadayakko: Japanese Music-Theater in *Madama Butterfly*.” *Monumenta Nipponica* 54, no. 1 (1999): 41-73.
4. _____. “Madame Butterfly: The Story.” *Cambridge Opera Journal* 3, no. 2 (1991): 125-158.
5. _____. “Return of the Native: Japan in ‘Madama Butterfly/Madama Butterfly’ in Japan.” *Cambridge Opera Journal* 1, no. 2 (1989): 167–94.
6. Hara, Kunio. “The Death of Tamaki Miura: Performing *Madama Butterfly* during the Allied Occupation of Japan.” *Music & Politics* 11, no. 1 (2017): 1-26.
7. Kaoru, Kojima. “Pictures of Beautiful Women: A Modern Japanese Genre and Its Counterparts in Europe, China, Korea, and Vietnam.” *Review of Japanese Culture and Society* 26 (2014): 50–64.
8. Kawaguchi, Yoko. *Butterfly’s Sisters: The Geisha in Western Culture*. New Haven, CT: Yale University Press, 2010.
9. Koikari, Mire. “Exporting Democracy? American Women, ‘Feminist Reforms’, and Politics of Imperialism in the U.S. Occupation of Japan, 1945-1952.” *Frontiers: A Journal of Women Studies* 23, no. 1 (2002): 23-45.
10. _____. *Pedagogy of Democracy: Feminism and the Cold War in the U.S. Occupation of Japan*. Philadelphia, PA: Temple University Press, 2008.
11. Li, Lin. “‘Comfort Women’ Memorials at the Crossroads of Ultrnationalist, Feminist, and Decolonial Critiques: Triangulating Japan, South Korea, and the United States.” *Frontiers* 43, no. 3 (2022): 89-116.

¹ One of the plays in this book is Belasco’s 1900 play, *Madame Butterfly: A Tragedy of Japan*. This play was based off of Long’s short story. Puccini saw this play in London in 1900 and based the libretto for *Madama Butterfly* off of it.

² This book was originally published in Japanese in 1957.

³ This short story is one of the sources on which Puccini’s *Madama Butterfly* is based. It can be found in its entirety for free online via the [Internet Archive](#).

12. Liao, Ping-hui. "'Of Writing Words for Music Which Is Already Made': *Madama Butterfly*, *Turandot*, and Orientalism." *Cultural Critique* 16 (1990): 31-59.
13. Locke, Ralph P. *Musical Exoticism: Images and Reflections*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
14. Ma, Karen. *The Modern Madame Butterfly: Fantasy and Reality in Japanese Cross-cultural Relationships*. Rutland, VT: Charles T. Tuttle, 1996.
15. McNaughton, James C. *Nisei Linguists: Japanese Americans in the Military Intelligence Service during World War II*. Washington, DC: Department of the Army, 2006.
16. Nakamura, Kelli Y. "'They Are Our Human Secret Weapons': The Military Intelligence Service and the Role of Japanese-Americans in the Pacific War and in the Occupation of Japan." *The Historian* 70, no. 1 (2008): 54-74.
17. Nakamura, Masako. "'Miss Atom Bomb' Contests in Nagasaki and Nevada: The Politics of Beauty, Memory, and the Cold War." *U.S.-Japan Women's Journal*, no. 37 (2009): 117-43.
18. Nimura, Janice P. *Daughters of the Samurai: A Journey from East to West and Back*. New York: W.W. Norton & Company, 2016.
19. Ōe, Kenzaburō (大江 健三郎). *Hiroshima Notes*. Translated by David L. Swain. New York: Marion Boyars Publishers, 1995.
20. Rimer, J. Thomas. "High Culture in the Showa Period." *Daedalus* 119, no. 3 (1990): 265-78.
21. Said, Edward. *Orientalism*. New York: Vintage Books, 1979.
22. Shibusawa, Naoko. *America's Geisha Ally: Reimagining the Japanese Enemy*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2006.
23. Shimizu, Yoshiaki. "Japan in American Museums: But Which Japan?" *The Art Bulletin* 83, no. 1 (2001): 123-34.
24. Straus, Ulrich A. *The Anguish of Surrender: Japanese POWs of World War II*. Seattle, WA: University of Washington Press, 2011.
25. Suh, Chris. *The Allure of Empire: American Encounters with Asians in the Age of Transpacific Expansion and Exclusion*. New York: Oxford University Press, 2023.
26. Kitayama, Toshihide. "Hiroshima-note and 'Gensuibaku-hisai-hakusho': Articulation and Marginalization in Telling about A-bomb Victims." *Japanese Literature* 66, no. 11 (2017): 44-55.
27. Ueno, Chizuko. "In the Feminine Guise: A Trap of Reverse Orientalism." *U.S.-Japan Women's Journal. English Supplement*, no. 13 (1997): 3-25.
28. van Rij, Jan. *Madame Butterfly: Japonisme, Puccini, and the Search for the Real Cho-Cho-San*. Berkeley, CA: Stone Bridge Press, 2001.
29. Wilson, Rob. "'Hiroshima Sublime': Trauma, Japan, and the US Asia/Pacific Imaginary." *Southeast Asian Review of English* 58, no. 2 (2021): 46-61.
30. Wisenthal, Jonathan, Sherrill Grace, Melinda Boyd, et al., eds. *A Vision of the Orient: Texts, Intertexts, and Contexts of Madame Butterfly*. Toronto: University of Toronto Press, 2006.
31. Yoneyama, Lisa. "Liberation under Siege: U.S. Military Occupation and Japanese Women's Enfranchisement." *American Quarterly* 57, no. 3 (2005): 885-910.
32. Yoshihara, Mari. *Embracing the East: White Women and American Orientalism*. New York: Oxford University Press, 2003.
33. _____. "The Flight of the Japanese Butterfly: Orientalism, Nationalism, and Performances of Japanese Womanhood." *American Quarterly* 56, no. 4 (2004): 975-1001.

34. _____. *Musicians from a Different Shore: Asians and Asian Americans in Classical Music*. Philadelphia: Temple University Press, 2007.
35. _____, editor. *Unpredictable Agents: The Making of Japan's Americanists during the Cold War and Beyond*. Honolulu: University of Hawai'i Press, 2021.

Unpublished theses and dissertations

1. Lancefield, Robert Charles. "Hearing orientality in (white) America, 1900-1930." PhD dissertation. Wesleyan University, 2004.
2. Tsen, Hsuan. "Spectacles of Authenticity: The Emergence of Transnational Entertainments in Japan and America, 1880-1905." PhD dissertation. Stanford University, 2011.

Online resources

1. *Aria Code*. "Puccini's Madama Butterfly: When My Ship Comes In." Podcast. Hosted by Rhiannon Giddens. 20 November 2019. <https://www.wnycstudios.org/podcasts/aria-code/episodes/aria-code-puccini-madama-butterfly-ana-maria-martinez>.
2. Artist Karen LaMonte's exhibit, "[Floating World | Kimono Inspired Contemporary Artworks](#)"⁴
3. Asian American Pacific Islanders for Civic Empowerment's [Asian American Racial Justice Toolkit](#)
4. Barford, Vanessa. "The Japanese women who married the enemy." *BBC News*. 16 August 2015. <https://www.bbc.com/news/magazine-33857059>.
5. Boston Lyric Opera's "[The Butterfly Process](#)" Discussion Series
6. [Fall Seven Times, Get Up Eight: The Japanese War Brides](#). Directed by Lucy Craft, Karen Kasmauski, and Kathryn Tolbert. Blue Chalk Media, 2016.
7. Japanese soprano Hatsue Yuasa's [1929 unreleased recording of "Un bel di vedremo" in Japanese](#).
8. Japanese soprano Tamaki Miura's [1917 phonograph recording of "Un bel di vedremo."](#)⁵
9. Mears, Oliver. "Beyond black and yellowface: how opera can address prejudice." *The Guardian*. 14 June 2022. <https://www.theguardian.com/music/2022/jun/14/oliver-mears-beyond-black-and-yellowface-opera-prejudice-madama-butterfly>.
10. *Live from Lincoln Center's "There Really Was A Madam Butterfly: Madama Butterfly."* 2008.
11. Pacific Opera Project's [2019 production of Madama Butterfly in English and Japanese](#).⁶
12. Stanford Program on International and Cross-Cultural Education (SPICE)'s [Japanese War Brides: An Oral History Archive](#).
13. Tolbert, Kathryn. "From Hiroko to Susie: The untold stories of Japanese war brides." *The Washington Post*. 22 September 2016. <https://www.washingtonpost.com/sf/national/2016/09/22/from-hiroko-to-susie-the-untold-stories-of-japanese-war-brides/>.
14. Womack, Catherine. "'Madama Butterfly' like never before: Sung in Japanese and English, with ethnically accurate casting." *Los Angeles Times*. 3 April 2019. <https://www.latimes.com/entertainment/arts/la-et-cm-pacific-opera-project-madama-butterfly-20190403-story.html>.

⁴ One of LaMonte's pieces, [Reclining Dress Impression](#), is in the Chrysler Art Museum's permanent collection.

⁵ In Glover Garden in Nagasaki, there are statues of both Puccini and Tamaki Miura.

⁶ This production premiered at The Aratani Theatre in Los Angeles and live-streamed on YouTube.

Audiovisual resources

1. *Madame Butterfly*. Directed by Frédéric Mitterrand. Sony Pictures Home Entertainment, 1995. DVD.

Musical works

1. Dan, Ikuma (團 伊玖磨, composer) and Junji Kinoshita (木下 順二, librettist). *Yūzuru* (夕鶴). 1951. Premiered at Osaka Asahi Hall in 1952.⁷
2. Ikebe, Shin'ichirō (composer) and Hitoshi Uyama (librettist). *Rokumeikan* (鹿鳴館). 2010. Premiered at the New National Theatre Tokyo in 2010.⁸
3. Miki, Minoru (三木 稔, composer) and James Kirkup (librettist). *Ada, An Actor's Revenge* (あだ). 1979. Premiered in London by the English Music Theatre Company in 1979.
4. _____ and Colin Graham (librettist). *Genji monogatari* (源氏物語). 1999. Premiered in St. Louis, Missouri by Opera Theatre of St. Louis in 2000.⁹
5. _____ and Colin Graham (librettist). *Jōruri* (じょうり). 1985. Premiered in St. Louis, Missouri by Opera Theatre of St. Louis in 1985.¹⁰
6. _____ and Jun Maeda (まえだ純, librettist). *Shunkinshō* (春琴抄). 1975. Premiered in Tokyo in 1975.¹¹
7. Yamada, Kōsaku (山田 耕筰, composer) and Percy Noel (librettist). *Kurofune* (黒船). 1941. Premiered at the New National Theatre Tokyo in 2007.¹²

⁷ The English title of this opera is *Twilight Crane*.

⁸ Rokumeikan was a building in Tokyo that was often used as accommodation for foreign dignitaries from roughly the late 19th century to the mid-20th century.

⁹ The English title of this opera is *The Tale of Genji*.

¹⁰ "Jōruri" has no direct English translation – it is a Japanese genre of narrative music developed in the 15th century.

¹¹ The English title of this opera is *A Portrait of Shunkin*.

¹² The English title of this opera is *Black Ships*. You can listen to the Tokyo Philharmonic Orchestra's 1968 recording of the opera's preface [here](#).